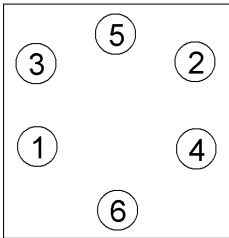


Anziehvorschrift für Zylinderkopf			451.690 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a MAN	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
A B 820.548 M 15x109/144/168				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		A * 10 Nm 50 Nm 100 Nm 220 Nm	B/C * 10 Nm 80 Nm 150 Nm ➤ 90° ➤ 90° 1000 km ➤ 90° 20.000-30.000 km ➤ 90° (Pos. 1-4)	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor 144 mm Ø, 1,25/1,25 mm ÷ D 28 D 25 mit Dickwandbüchsen with thickwall liners avec chemise à paroi épaisse				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*451.690*	